

《整全教育中文》第二版第六册第二十三课 《狗颂》（上）

此课件由德华中文学校(DCCS-PA) 张瀛月老师制作。感谢张老师分享！

我们也希望群策群力、集思广益，让课件更加完美。

课件只能在中文课堂，用于中文教学之用。详细说明请见下面的Disclaimer and Fair Usage。

《整全教育中文》课件共享注意事项：

如同每位老师都有自己的风格与特点一样，每位学生也都有自己的个性与专长，每个中文班的情况也可能不完全一样。因此，一位老师制作的课件不见得能适用于所有的课堂。建议老师们在选用其他老师课件的同时，最好根据各自班级学生中文程度与兴趣爱好适当地调整、补充。

比如：低年级的学生比较喜欢彩色汉字，一些学生喜欢写字，一些学生喜欢画画，一些学生喜欢唱歌；中高年级的学生有的需要拼音和英文解释帮助认读生字、理解句子，有的喜欢玩点游戏，有的喜欢有挑战性的东西……

面对多样性，需要通过差异化教学来协调。愿每位老师因地制宜，精心设计出更有针对性、更完美的课件。

Disclaimer and Fair Usage

All the photos, articles, GIFs, audios, videos, etc. found in this courseware were either produced by the authors, found freely on the Internet or used with permission from their original owners. They should be used only in the Chinese classroom and only for educational purposes. We do not claim to be the owners of any materials that do not belong to us or intend to infringe on any copyrights. They are used under the U.S. Code § 107, Limitations on exclusive rights: Fair use, which states:

Notwithstanding the provisions of sections 17 U.S.C. 106 and 106A, the fair use of a copyrighted work, including such use by reproduction in copies or phonorecords or by any other means specified by that section, for purposes such as criticism, comment, news reporting, teaching (including multiple copies for classroom use), scholarship, or research, is not an infringement of copyright. In determining whether the use made of a work in any particular case is a fair use the factors to be considered shall include—

- (1) The purpose and character of the use, including whether such use is of a commercial nature or is for nonprofit educational purposes;
- (2) The nature of the copyrighted work;
- (3) the amount and substantiality of the portion used in relation to the copyrighted work as a whole; and
- (4) the effect of the use upon the potential market for or value of the copyrighted work.

The fact that a work is unpublished shall not itself bar a finding of fair use if such finding is made upon consideration of all the above factors.

If you still wish any such materials to be removed, please contact us using the contact form with proof of copyright. We will be willing to remove anything that breaches any individual's or organization's copyright.



23
狗颂
(上)

Finding a loyal friend is as
hard as finding a
tear drop in the ocean!
If you have them, cherish
them!

idlehearts.com



Zhōng chéng

忠诚

→ 背叛

指真心诚意，无二心。

- https://youtu.be/bR5GC-t_THM
- 你觉得什么是“忠诚”？请举例说明。
- 在你的生活中，谁对你比较忠诚？

为什么在美国会把宠物当成是自己的家庭中的成员？



最近，有个人带着自己的宠物猫回中国。到达中国时，主人被检测出核酸呈现假阳性，所以被拉去医院进行隔离。而猫咪却没有人照料。有人认为猫的主人有问题，那么猫咪也肯定有问题。因为国家没有地方与条件给猫咪进行隔离，所以为了“顾全大局”就要将猫咪处死。

“顾全大局”：take the big picture of consideration

问题

1、宠物猫最后被处死，你觉得合理吗？

2、请说出你的理由。



生字词

gǒu sòng

狗颂

tribute to a dog



Xiàn
县
county



jū mǐn
居民
resident



āi jiào

哀叫

howl



liè quǎn

猎犬

hunting dog



jiě fū

姐夫

brother-in-law



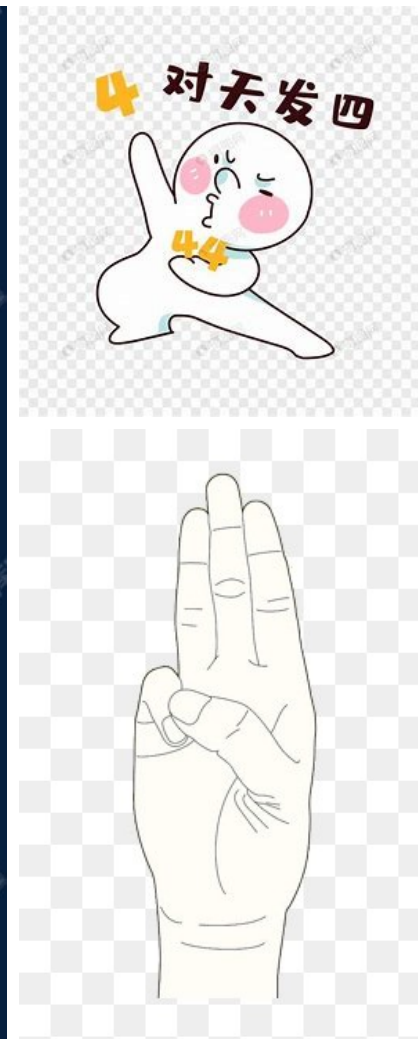
xí jī

袭击

attack by surprise



fā shì
发誓
VOW



chuǎng rù

闯入

intrude



jīng yíng

经营

run, manage



“分算奖”经营模式

—— 中国式阿米巴 ——

zhí zi
侄子
nephew



shēn zhāng zhèng yì

伸张正义

bring to justice



chuán piào

传票

court summons

吉林省图们市人民法院

传票

案号	() 字第 号
案由	
被传唤人	
工作单位或地址	
传唤事由	
应到时间	年 月 日 时 分
应到处所	

- 注意事项：1. 被传唤人必须准时到达应到处所；
2. 本传票由被传唤人携带来院报到；
3. 被传唤人收到传票后，应在送达回证上签名或盖章。

审判员：

书记员：



本联送达被传唤人

péi cháng
赔偿
compensate



chū tíng

出庭

appear before
the court



tíng shěn
庭审
trial



péi shěn tuán

陪 审 团

jury



pàn jué
判决

rule, pronounce



反垄断实务评论

pàn jué shū
判决书
verdict

浙江省杭州市中级人民法院
民事判决书

(2019)浙01民初505号

原告：周建，男，1976年4月17日出生，汉族，住河南省南阳市卧龙区大学南路79号，公民身份号码：412922197604170012。

委托诉讼代理人：王嘉，浙江新篇律师事务所律师。

被告：磐安县文体用品厂，经营场所浙江省金华市磐安县新渥镇新渥村，统一社会信用代码：913307236000000000。

经营者：周建，男，1976年4月17日出生，汉族，住河南省南阳市卧龙区大学南路79号，公民身份号码：412922197604170012。

委托诉讼代理人：高天明，江西护三农律师事务所律师。

原告周建与被告磐安县文体用品厂(以下简称“文体用品厂”)、杭州阿里巴巴广告有限公司(以下简称“阿里巴巴公司”)侵害外观设计专利权纠纷一案，本院于2019年2月13日立案后，依法适用普通程序，于2019年7月17日公开开庭进行了审理。周建的委托诉讼代理人王嘉，文体用品厂的委托诉讼代理人高天明，阿里巴巴公司的委托诉讼代理人吴智婉到庭参加诉讼。本案现已审理终结。周建请求撤回对阿里巴巴公司的起诉，本院经审查后口头裁定予以准



shàng sù

上诉

appeal

(to a higher court)



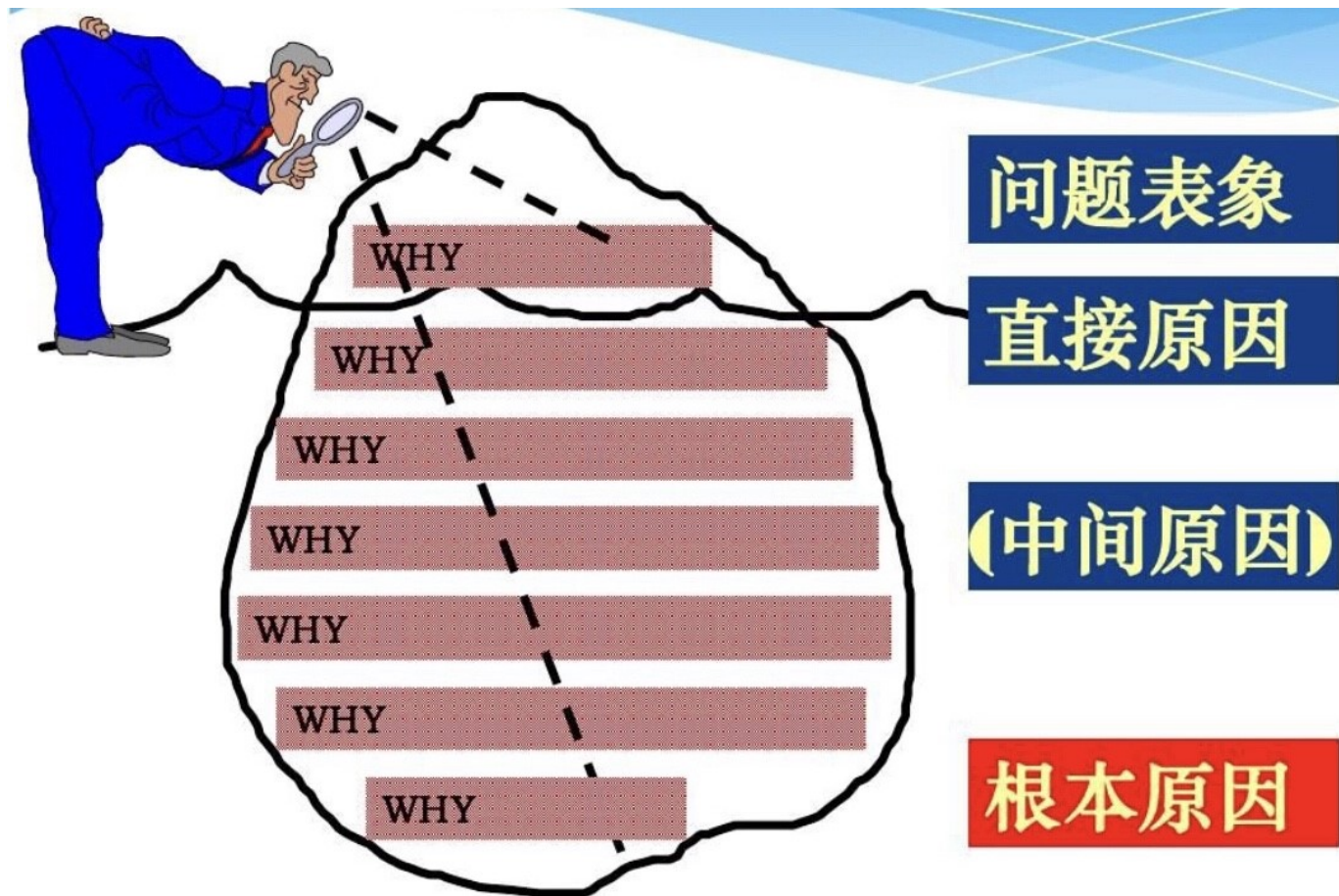
kāi tíng

开庭

call a court to order



gēn běn
根本
(not) at all



cān yì yuán
参议员
senator



Yíng

赢

win



bù lǐ huì
不理會
ignore, pay no
attention to



wéi chí yuán pàn
维持原判
affirm the original
judgment



zhèng jù

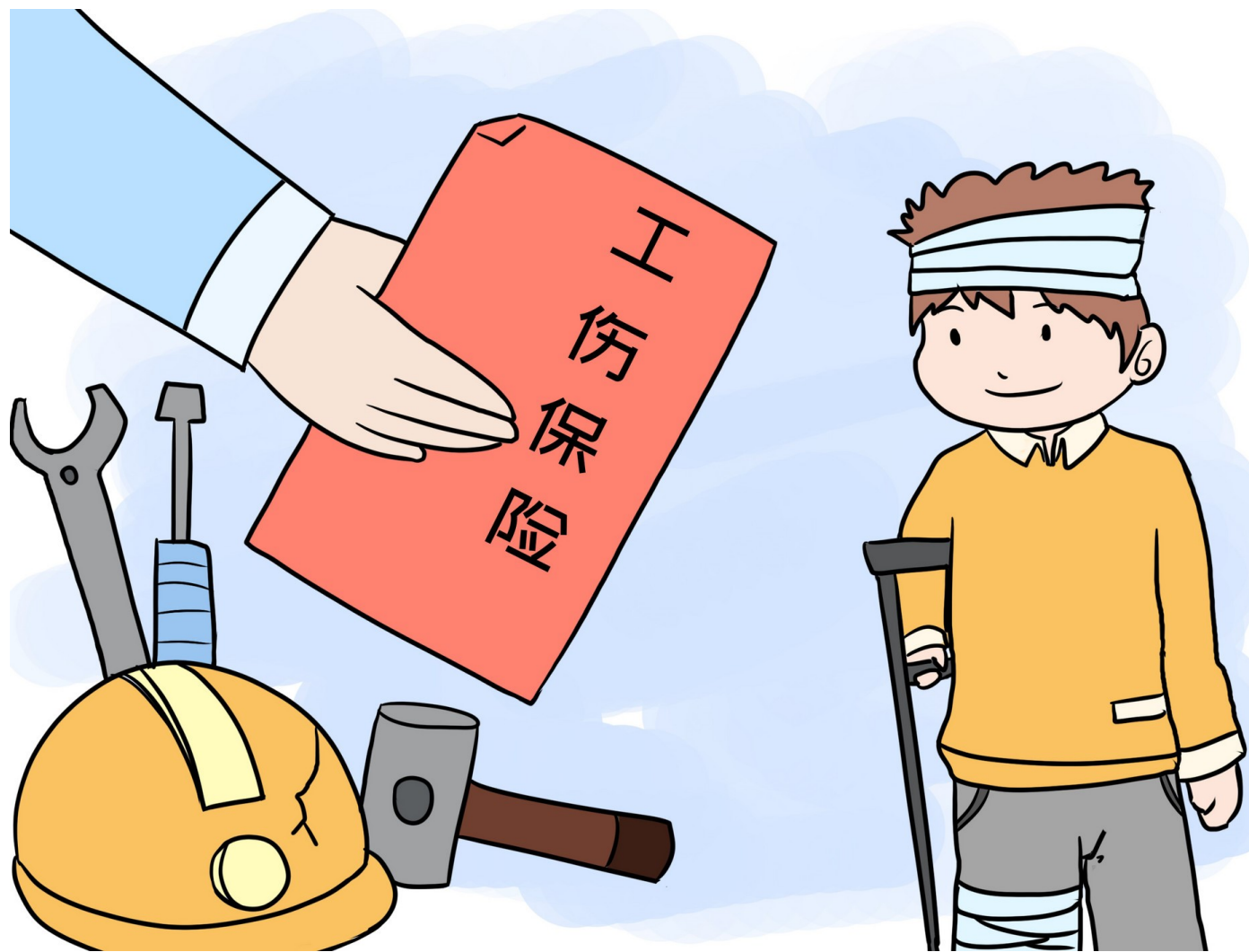
证据

evidence, proof



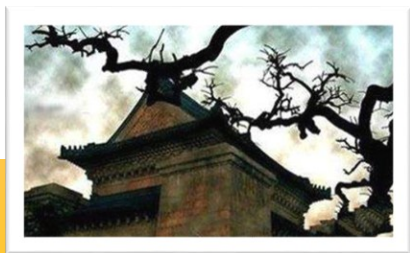
rèn dìng
认定

firmly believe

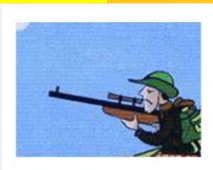


课文学习

- 1、时间
- 2、地点
- 3、什么人
- 4、什么事



1869年10月18日夜晩，
密苏里州强生县瓦伦斯堡镇上一声枪响之后，
一些居民听到一条狗在黑夜里哀叫。
不久，就没有声音了。



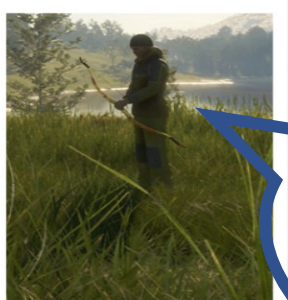
chá ěr sī

chá ěr sī

查尔斯

gǔ

查尔斯呼唤自己的猎犬老鼓，但是它一直没有回家。



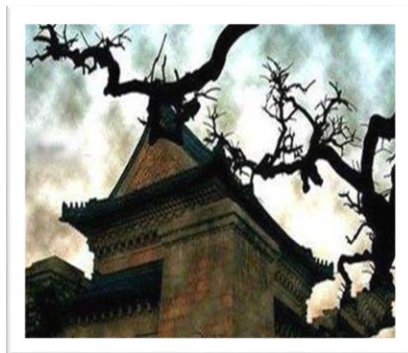
hū huàn

呼唤

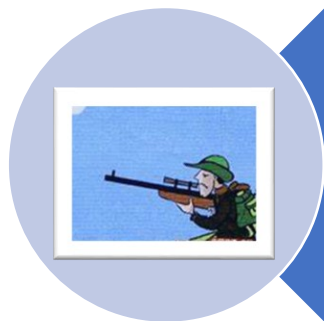


猎犬老鼓

Call

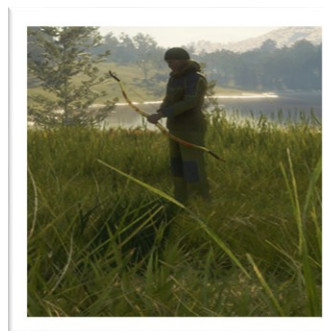


时间、地点



事情：枪响

居民听到狗的哀号



人物

查尔斯 呼唤 猎狗老鼓

查尔斯的一位邻居是他的姐夫里欧^{ōu}，
他们两家都经营农场。

由于一些狗和狼的袭击，里欧最近损失了100多头羊。

于是，他发誓要杀死再闯入他们家的狗。10月18日那天晚上，他发现一条狗闯进了院子。他的侄子撒母耳^{sā}要他立即开枪，那条狗中枪以后哀叫着逃走了。



里欧

- 邻居
- 姐夫

经营
农场

- 工作

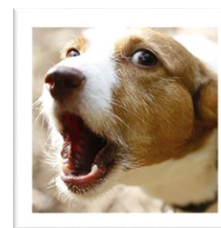


Xí jī
袭击

- 损失
- 发誓 **杀**
死 闯入

狗闯入

侄子
sā
撒母耳



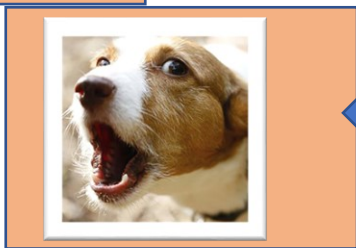
立即开枪



第二天上午，查尔斯发现他的老鼓被枪杀了。他万分难过，**认定**是姐夫里欧枪杀的。为了给老鼓**伸张正义**，他把里欧告上了**法庭**，要求**赔偿**100美元。



查尔斯



伸张正义

发现 → 难过 → 认定

告上法庭 → 要求赔偿
take him to court → claim compensation

枪杀



侄子
撒母耳

里欧



一个月以后，里欧收到**传票**，要他到镇上的**法院出庭**。

经过**庭审**，第二年一月，**陪审团**判决里欧赔偿查尔斯25美元，外加**庭审费用**。

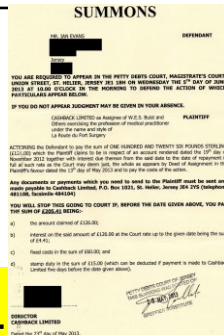
然而里欧不服气，将案子**上诉**到强生县**法院**。

双方都聘请了新的律师，在三月重新开庭。一个月之后，里欧收到法院的**判决书**，按照他的愿望，只支付庭审费用。



一个月以后

收到 **传票** court summons



tíng
法院 **出庭** appear in the court

tíng shěn shěn
经过 **庭审** trial, 第二年一月, **陪审团** jury

判决 rule/pronounce 里欧赔偿查尔斯25美元, 外加 **庭审** 费用。

然而里欧 **不服气**, 将案子 **上诉** appeal 到强生县法院。
refuse to accept as final

pìn qǐng
双方都 **聘请** 了新的律师, 在三月 **重新开庭** call a court to order。

一个月之后, 里欧收到法院的 **判决书** verdict, 按照他的愿望, 只支付庭审费。

但是查尔斯又不服气，要求重新开庭。

这一次，他聘请的律师是后来成为美国**参议员**的乔治。

据说，乔治受聘后**发誓**：“如果不打**赢**这场官司，将向全密苏里州的狗道歉。”



但是查尔斯又不服气，
要求重新开庭。

这一次，他聘请的律师是后来成为美国**参议员**的乔治。

据说，乔治受聘后**发誓**：

“如果不打**赢**这场官司，将向全密苏里州的狗道歉。”

果然，在第五次庭审时，乔治
根本不理睬案子的证据，而是
以一篇“狗颂”赢得了官司。

tribute to a dog

法院判决里欧支付50美元赔偿
金和庭审费用。

里欧不服气，上诉到密苏里州
最高法院，但得到的结果是
“维持原判”。

affirm the original judgement

2 词汇、语法练习。下面每道题有四个答案，从中选择最合适的一个。

- (1) 原告____了新的律师，将案子____。
- (A) 聘请……上诉到了州法院
(B) 招聘……告诉到了最高法院
(C) 应聘……上诉到了县医院
(D) A 和 C
- (2) 一些____听到一条狗在黑夜____。
- (A) 居民……哀叫
(B) A 和 C
(C) 村民……哀叫
(D) 人民……呼唤
- (3) 法院____他支付十万赔偿金和____费用。
- (A) 上诉……庭审
(B) 判决……出庭
(C) 判决……庭审
(D) 传票……律师
- (4) 宠物狗死了，他____难过。
- (A) 百分
(B) 千分
(C) 百分之百
(D) 万分
- (5) 他收到____的____，要他4月1日再次出庭。
- (A) 法院……传票
(B) 法庭……传票
(C) A 和 B
(D) 律师……判决书
- (6) 你这次又输了，怎么还____呢？
- (A) 不服气
(B) 不理睬
(C) 不闯入
(D) 不感谢

(7) 这个案子昨天再次____，但被告没有____。(8) 他____要____下一场比赛。

- (A) 出庭……开庭
(B) 庭审……开庭
(C) 判决……认定
(D) 开庭……出庭
- (A) 发誓……打赢
(B) 发现……打开
(C) 发明……打败
(D) 打算……打赢

四 中国文化

<https://youtu.be/rD8GX1QjtRQ>

xuán

明镜高悬

xì

在中国的一些电影或戏曲舞台上，当开庭审案的时候，

biǎn é

公堂正面总有一块匾额，上面写着“明镜高悬”四个大字。

这是怎么回事呢？

céng

原来它和一个故事有关。据说秦始皇曾经得到一面有特

zàng fǔ

殊功能的镜子，不仅能照见人体内的五脏六腑，而且能照出

xié è

人心是善良还是邪恶。于是他利用它来对付身边的人，警告

jiàn chá

他们说，他住的秦王宫里高挂着的一面镜子能鉴察人心。

当时叫“秦镜高悬”。

后来人们借用它来比喻审案者明察是非，判案公正；并把“秦镜高悬”改写成了“明镜高悬”。